



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
9 December 2013
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят восьмая сессия

10–21 марта 2014 года

Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы

Заявление, представленное Национальным советом женских организаций Германии — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.



Заявление

Национальный совет женских организаций Германии заявляет, что достигнут значительный прогресс в выполнении Целей развития тысячелетия. Несколько целей уже выполнены или будут выполнены к концу 2015 года. Тем не менее прогресс был недостаточным и крайне неравномерным, кроме того, на его пути стояли такие препятствия, как резкое неравенство по признакам пола, дохода, национальной принадлежности, инвалидности, возраста и осуществления прав человека. Нерешенными остаются колоссальные проблемы. Для ускорения достижения Целей развития тысячелетия необходима активизация усилий.

Половину населения мира составляют женщины, но они лишены доступа к половине полномочий и половине ресурсов. Неравенство между женщинами и мужчинами углубляется во многих странах. Слишком много женщин по-прежнему страдают от угнетения и дискриминации во всех сферах жизни, включая неравный доступ к здравоохранению и образованию; уязвимое и нестабильное место работы, которое не обеспечивает самостоятельных средств к существованию; неравная оплата за равный труд или труд равной ценности; более высокий риск нищеты; сохранение насилия по признаку пола; и ограниченное участие в принятии политических, экономических и финансовых решений на национальном, региональном и международном уровнях.

Среди обещаний, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, было вполне убедительное обязательство – не жалеть усилий в деле избавления всех женщин и девочек, мужчин и мальчиков от унижающих человеческое достоинство условий нищеты. Тем не менее, к большому сожалению, Цели развития тысячелетия не устраняют глубинные причины нищеты, особенно неравномерное распределения власти и ресурсов и структурное неравенство между женщинами и мужчинами, что не позволило Целям стать действительно преобразующими. Из-за отсутствия преобразующей повестки дня не было достигнуто соблюдение прав женщин и равенство между мужчинами и женщинами.

Какие насущные задачи следует включить в рамочную программу в области развития на период после 2015 года? По нашему мнению, это должна быть ориентированная на широкое участие и соблюдение интересов людей повестка дня в области развития, которая принимала бы во внимание значительные изменения в мире, произошедшие с момента принятия Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций в 2000 году. Она должна ставить цель устранения глубинных причин нищеты, социальной изоляции и неравенства. Рамочная программа в области развития на период после 2015 года должна эффективно гарантировать соблюдение всего спектра прав женщин и девочек и расширение их прав и возможностей; она должна ставить цель достижения правосудия, равенства и справедливости, благого управления, демократии и полного неприятия насилия по признаку пола как формы дискриминации, которая укоренилась в историческом и структурном неравенстве властных отношений, которая серьезно ограничивает возможности женщин в плане осуществления прав и свобод на основе равенства с мужчинами.

Приверженность международным документам по правам женщин и другим важным документам должна лежать в основе повестки дня в области раз-

вития на период после 2015 года, включая поощрение, защиту и осуществление всех прав человека и полное и эффективное осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Пекинской декларации и Платформы действий и Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и решений их обзорных конференций. Права женщин являются правами человека, и неделимость и универсальность прав человека всегда должны оставаться центральными принципами.

Достижение равенства между женщинами и мужчинами и расширение прав и возможностей женщин и девочек являются неотъемлемыми предпосылками для преобразующей повестки дня. Только отдельная цель дает пространство для формирования целевых задач и показателей, которые отражают изменения, необходимые для достижения равенства между мужчинами и женщинами. Такая цель должна также учитывать многочисленные и пересекающиеся формы дискриминации, которой подвергаются женщины и девочки во всем мире. Автономная цель по вопросам равенства между мужчинами и женщинами и прав женщин и девочек с четкими задачами и показателями в гендерной сфере должна включать согласованный подход к правам женщин и равенству между мужчинами и женщинами с целью содействия экономической независимости женщин и равному представительству женщин и мужчин в принятии решений в политической, экономической и финансовой сферах.

Учитывая, что гендерное неравенство является одновременно структурным и системным явлением, которое наблюдается повсеместно — от частной сферы и уровня местных общин и вплоть до национальных и международных учреждений, такая автономная цель должна включать четкое обязательство всестороннего учета гендерных факторов в деятельности, а также при составлении бюджета для всех целей, задач и показателей повестки дня в области развития на период после 2015 года. Содействие равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин и девочек лежит в основе прогресса по всем целям и стимулирует такой прогресс. Все препятствия на пути расширения прав и возможностей женщин и девочек в наших обществах должны быть устранены. Это включает принятие законов, способствующих обеспечению равенства между мужчинами и женщинами, и обеспечение их исполнения и ликвидацию законов, политики и практики, которые наносят ущерб женщинам и девочкам.

Ключевые элементы формирующегося видения повестки дня в области развития на период после 2015 года включают устойчивое развитие, подкрепленное интеграцией экономического роста, социальной справедливости и рационального использования ресурсов окружающей среды. Тем не менее экономика, основанная исключительно на цели экономического роста, уничтожит Землю, атмосферу и саму основу жизни для миллиардов людей во всем мире. Лежащее в основе экономической политики допущение о том, что рост автоматически приносит процветание или по крайней мере большую справедливость, оказалось ложным. Новые экономические стратегии должны включать равенство между мужчинами и женщинами в качестве основного условия для перемен. Успех будет зависеть от глубоких изменений, необходимых для достижения по-настоящему равных возможностей женщин и мужчин в плане участия во всех видах необходимой обществу трудовой деятельности и формирования своих общин. Устойчивая экономика требует новой «этики заботы» или социальной философии объединенной и справедливой заботы. Для этого требуется

новое определение видов трудовой деятельности, необходимых для общества. Такая трудовая деятельность должна справедливо распределяться между женщинами и мужчинами и между поколениями. С учетом этого необходимо разрабатывать и внедрять новые модели обеспечения средств к существованию для обеспечения принятия социально ответственных и самостоятельно определенных решений.

Мы хотели бы обратить внимание на один важный момент в связи с целью обеспечения стабильных и мирных обществ, а именно — на положение женщин в условиях вооруженных конфликтов. В условиях вооруженных конфликтов жизнь женщин часто подвергается серьезной угрозе и испытаниям. В качестве гражданского населения, особенно в условиях внутренних конфликтов, они подвергаются опасности быть ранеными или убитыми. Они могут выполнять свои обязанности по сохранению своей семьи и защите своих детей в трудных и угрожающих обстоятельствах. Часто они становятся жертвами, особенно сексуального насилия, которое, как указано в резолюции [1820 \(2008\)](#) Совета Безопасности, применяется «в качестве тактики войны, в целях унижения, подавления, устрашения, рассредоточения и/или насильственного перемещения гражданских членов общин или этнических групп». Поэтому увеличение представительства женщин на всех уровнях принятия решений в рамках национальных, региональных и международных институтов и механизмов предотвращения, регулирования и разрешения конфликтов должно быть сформулировано в качестве важной цели в повестке дня в области развития на период после 2015 года.

Мы с энтузиазмом приветствуем итоговый документ специального мероприятия о последующих усилиях в достижении Целей развития тысячелетия и доклад Группы высокого уровня по изучению программы действий в области развития на период после 2015 года и ее предложения по пяти крупным преобразующим сдвигам. Мы высоко ценим повышенное внимание к проблеме равенства между мужчинами и женщинами как к многопрофильной проблеме и предложение по наглядной автономной цели по расширению прав и возможностей девочек и женщин и достижению равенства между мужчинами и женщинами. Выполнение соответствующих целевых задач будет способствовать экономической независимости женщин и равному представительству женщин и мужчин в процессах принятия решений. Мы также высоко ценим включение показателя по универсальной охране сексуального и репродуктивного здоровья и прав в рамках цели 4.

Мы требуем, чтобы адекватное и устойчивое финансирование мероприятий по соблюдению прав женщин и достижению равенства между мужчинами и женщинами было гарантировано в региональных, национальных и местных государственных бюджетах.

Повестка дня в области развития на период после 2015 года должна включать независимую и строгую систему мониторинга с механизмами контроля и отчетности с участием всех соответствующих заинтересованных сторон. Такая система мониторинга должна обеспечивать надлежащие возможности представления докладов о достигнутом прогрессе и недостатках на самом высоком политическом уровне.

Повестка дня в области развития на период после 2015 года должна предусматривать процедуры с гораздо более широким участием, которые включа-

ли бы большее количество групп гражданского общества и неправительственных организаций, делающих в своей работе упор на вопросах равенства между мужчинами и женщинами и прав женщин. В связи с этим мы хотим подчеркнуть, что в повестке дня в области развития на период после 2015 года должно содержаться обязательство обеспечения реального участия женщин в жизни общества на национальном и международном уровнях.

Мы надеемся увидеть, как вопросы, касающиеся соблюдения прав женщин и расширении прав и возможностей женщин, будут четко определены в рамках целей устойчивого развития в качестве основного приоритета на ближайшие десятилетия.
